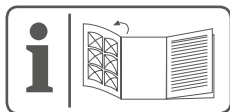


POWERPLUS

POWX13701



NL · FR · EN · DE · ES · IT · PT · NO · DA · SV · FI · EL · CS · SK · RO · PL · HU · RU · BG



NL	NEDERLANDS	VERTAALDE VERSIE VAN DE ORIGINELE HANDLEIDING
FR	FRANÇAIS	TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
EN	ENGLISH	ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
DE	DEUTSCH	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG
ES	ESPAÑOL	TRADUCCIÓN DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL
IT	ITALIANO	TRADUZIONE DEL MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE
PT	PORTUGUÊS	TRADUÇÃO DO MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL
NO	NORSK	OVERSETTELSE AV ORIGINAL BRUKERVEILEDNING
DA	DANSK	OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSVEJLEDNING
SV	SVENSKA	ÖVERSÄTTNING AV DEN URSPRUNGLIGA BRUKSANVISNINGEN
FI	SUOMI	ALKUPERÄISEN OHJEKIRJAN KÄÄNNÖS
EL	Ελληνικά	Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου οδηγιών
CS	ČESKY	PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ
SK	SLOVÁCI	PREKLAD NÁVODU NA POUŽÍVANIE Z ORIGINÁLU
RO	ROMÂNĂ	TRADUCEREA MANUALULUI DE INSTRUCȚIUNI ORIGINALE
PL	POLSKI	TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI
HU	MAGYAR	AZ EREDETI KEZELÉSI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA
RU	РУССКИЙ	ОРИГИНАЛЬНАЯ ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BG	БЪЛГАРСКИ	ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО

POWERPLUS

POWX13701



FIG. A



FIG. B



FIG. C

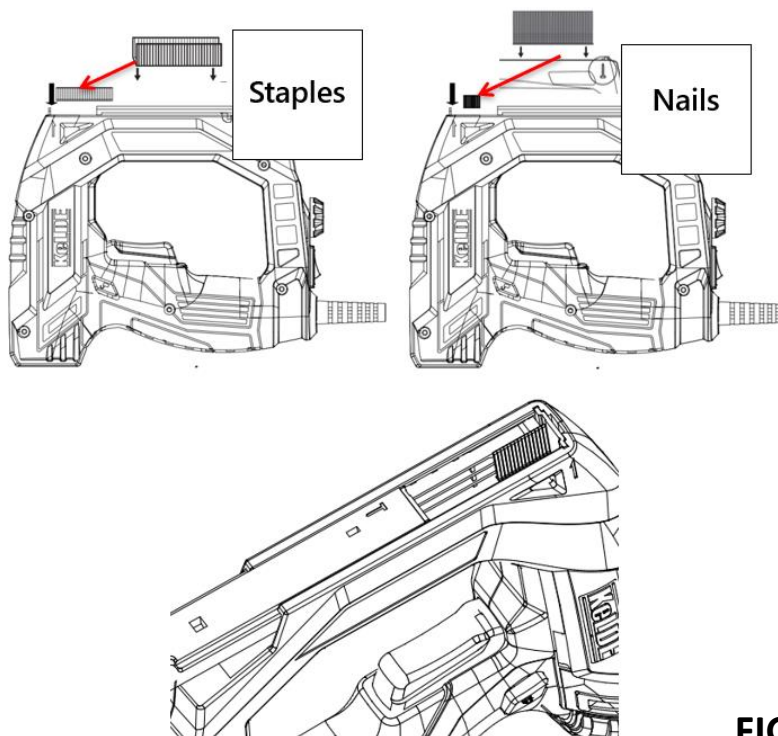


FIG. D



FIG. E

1	ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE	2
2	POPIS (OBR. A)	2
3	OBSAH BALENIA	2
4	SYMBOLY	3
5	VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE	3
5.1	<i>Pracovná plocha</i>	3
5.2	<i>Elektrická bezpečnosť</i>	3
5.3	<i>Osobná bezpečnosť</i>	4
5.4	<i>Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň</i>	4
5.5	<i>Servis</i>	5
6	ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ SPONKOVAČE	5
7	MONTÁŽ	5
7.1	<i>Naplnenie sponkami/klincami (obr. B + C + D)</i>	5
8	PREVÁDZKA	6
8.1	<i>Zapnutie/vypnutie (obr. A)</i>	6
8.2	<i>Nastavenie rázovej sily (obr. A)</i>	6
8.3	<i>Vystrelenie sponky alebo klinca (obr. 3)</i>	6
8.4	<i>Zaseknutá klincovačka/sponkovačka (obr. A)</i>	6
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	7
10	HLUK	7
11	ÚDRŽBA	7
12	ZÁRUKA	7
13	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	8

KLINCOVAČKA/SPONKOVAČKA**POWX13701****1 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE**

Stroj sa používa na upevnenie dreva, drôtených sietí, plsti, fólie, kartónu a látky k drevu alebo podobným materiálom v interiéri. Iné použitie nebolo schválené. Nie je vhodné na profesionálne použitie.



VAROVANIE! Z dôvodu vlastnej bezpečnosti si pred použitím tohto zariadenia prečítajte tento návod a všeobecné bezpečnostné pokyny. Ak vaše elektrické zariadenie budete dávať iným používateľom, odovzdajte ho prosím spolu s týmito pokynmi.

2 POPIS (OBR. A)

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Rukoväť | 8. Elektrická šnúra |
| 2. Chladiace otvory | 9. Hlavný vypínač |
| 3. Bezpečnostný prípravok | 10. Páka zásobník |
| 4. Výčnelok | 11. Vnútorý zásobník |
| 5. Zásobník klincov a spon | 12. Ovládacie koliesko na nastavenie sily nárazu |
| 6. Spúšťací spínač | |
| 7. Okienko pre spony a klince | |

3 OBSAH BALENIA

- Odstráňte všetok baliaci materiál.
- Odstráňte zvyšný baliaci materiál a baliace vložky (ak sú súčasťou balenia).
- Skontrolujte, či je obsah balenia úplný.
- Skontrolujte či prístroj, elektrická šnúra, zástrčka a príslušenstvo nebolo počas prepravy poškodené.
- Baliaci materiál si, pokiaľ je to možné, odložte počas celej záručnej doby. Potom ho zlikvidujte v miestnej zberni odpadov.



VAROVANIE: Baliaci materiál nie je na hranie! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami! Nebezpečenstvo udusenía!

1 ks klincovačka/sponkovačka

1 ks návod na obsluhu

1 ks úložný kufrík

200 ks spony 14 mm

100 ks klince 15 mm



Ak zistíte, že chýbajú nejaké súčasti, alebo sú poškodené, kontaktujte prosím predajcu.

4 SYMBOLY

V tomto návode a/alebo na stroji sa používajú nasledujúce symboly:

	Označuje nebezpečenstvo zranenia alebo poškodenia náradia.		Pred použitím si prečítajte návod.
	V súlade so základnými platnými bezpečnostnými normami Európskych smerníc		Stroj triedy II – Dvojitá izolácia – Nepotrebuje uzemnenú zástrčku.
	Noste ochranu očí.		Noste ochranné rukavice.
	Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.		

5 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a všetky pokyny. Nedodržiavanie všetkých varovaní a pokynov môže spôsobiť úder elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažný úraz. Odložte si všetky varovania a pokyny na prípad, ak ich budete v budúcnosti potrebovať. Termín "elektrické náradie" v týchto varovaniach označuje vaše elektrické náradie s napájaním zo siete (s káblom) alebo elektrické náradie napájané akumulátorom (bez kábla).

5.1 Pracovná plocha

- Pracovnú plochu udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú. Neporiadok a prítmnie na pracovisku zvyšuje riziko úrazov.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných prostrediach, obsahujúcich napríklad horľavé tekutiny, plyny alebo prach. Elektrické náradie spôsobuje iskrenie, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia sa nesmú v blízkosti nachádzať deti a okoloidúci. Mohli by odpuťavať vašu pozornosť a náradie by ste nemali pod kontrolou.

5.2 Elektrická bezpečnosť



Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja súhlasí s napätím na výkonnostnom štítku

- Vidlice elektrického náradia musia zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte s uzemneným elektrickým náradím (pripojeným k uzemneniu) žiadne adaptéry vidlice. Používanie nepozmeňovaných vidlíc zodpovedajúcich sieťovým zásuvkám znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov a povrchov, spojených s uzemnením, ako sú potrubia, radiátory, sporáky alebo chladničky. Ak ste uzemnený alebo spojený s uzemnením, hrozí vám zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkým podmienkam. Prienik vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Kábel sa nesmie nadmerne zaťažovať. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo vyťahovanie vidlice elektrického náradia. Kábel nesmie byť vystavený pôsobeniu

tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov. Poškodené alebo zapletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri používaní elektrického náradia vo vonkajšom prostredí používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie šnúry vhodnej na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom..
- Ak je používanie elektrického náradia vo vlhkých priestoroch nevyhnutné, používajte napájací zdroj chránený nadprúdovým ističom (RCD). Používanie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

5.3 Osobná bezpečnosť

- Pri používaní elektrického náradia buďte vždy ostražitý, sledujte čo robíte a riadte sa zdravým úsudkom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo drog. Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť závažný osobný úraz.
- Používajte bezpečnostné pomôcky. Vždy noste chránič očí. Používaním bezpečnostných pomôcok, ako je protiprachová maska, neklzáva bezpečnostná obuv, tvrdá prilba alebo chrániče uší za každých podmienok sa znižuje riziko osobných úrazov.
- Zabráňte náhodnému uvedeniu do činnosti. Pred pripojením do siete sa uistite, že vypínač je vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojovanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom zvyšuje riziko úrazov.
- Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a iné nástroje. Kľúč a nástroje, ktoré zostanú pripevnené k rotujúcemu dielu elektrického náradia môžu spôsobiť úraz.
- Nenakláňajte sa príliš. Vždy musíte mať spoľahlivú oporu a rovnováhu. Zlepšuje sa tým ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Buďte vhodne oblečený. Nenoste voľné odevy ani šperky. Nepribližujte sa vlasmi, odevmi ani rukavicami k pohyblivým dielom. Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé diely.
- Ak sa používajú aj pomôcky na pripojenie odsávačov a zberačov prachu, uistite sa, že sú riadne pripojené a správne sa používajú. Používaním týchto pomôcok možno znížiť nebezpečenstvo spôsobované prachom.

5.4 Používanie elektrického náradia a starostlivosť oň

- Pri použití elektrického náradia nevynakladajte nadmernú silu. Používajte správne elektrické náradie pre vaše použitie. Správne elektrické náradie zvládne prácu lepšie a bezpečnejšie, s rýchlosťou, na ktorú bolo navrhnuté.
- Nepoužívajte elektrické náradie ak sa vypínačom nezapína alebo nevypína. Elektrické náradie, ktoré sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou doplnkov alebo odložením elektrického náradia odpojte vidlicu od napájacieho napätia. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.
- Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby neoboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, používali toto elektrické náradie. Elektrické náradie je nebezpečné v rukách nepoučených používateľov.
- Elektrické náradie riadne udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú vyosené alebo či sa nezadierajú, či nie sú poškodené diely a či nemajú žiadne iné nedostatky, ktoré môžu ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia sa elektrické náradie musí pred opätovným použitím opraviť. Veľa úrazov spôsobujú nedostatočne udržiavané elektrické náradie.
- Náradie sa musí udržiavať v naostrenom a čistom stave. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu náchylnosť k zadieraniu a ľahšie sa ovládajú.
- Elektrické náradie, doplnky a nástrojové koncovky a pod. používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, zamýšľaným pre daný druh elektrického náradia, berúc na zreteľ

pracovné podmienky a na prácu, ktorá sa má vykonávať. Používanie elektrického náradia na iné operácie ako tie, pre ktoré je určené, môže spôsobiť nebezpečnú situáciu.

5.5 Servis

- Servis elektrického náradia zverte kvalifikovanému opravárovi. Môžu sa používať iba rovnaké náhradné diely. Zaručíte tak, že bude zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

6 ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ SPONKOVAČE

- Pred vložením spôn alebo klincov musí byť vždy odpojená elektrická zástrčka od zásuvky.
- Strojom nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.
- Používajte len spony alebo klince, ktoré sú vhodné pre stroj.
- Pred použitím stroja si overte, že bezpečnostné zariadenie správne funguje.
- Nikdy neblokujte bezpečnostné zariadenie.
- Keď budete mať prestávku alebo keď prácu dokončíte, stroj vypnite.
- Používajte chrániče sluchu.
- Neaktivujte stroj, ak nie je pevne opretý o obrobok. Ak sa stroj nedotýka obrobku, môže sa upínací prvok odraziť od zamýšľaného cieľa.
- Nepoužívajte sponkovačku na upevnenie elektrických káblov. Stroj nie je navrhnutý na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť ich izoláciu, čím spôsobí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo riziko požiaru.

7 MONTÁŽ



Varovanie: Táto klincovačka/sponkovačka **NIE** je vhodná na klincovanie alebo sponkovanie do betónu, muriva, tehál alebo kovu.



Varovanie: Nestrieľajte, ak sú klince alebo spony zaseknuté v časti s výčnelkom (4).



Varovanie! Keď do klincovačky budete vkladat' spony alebo klince, klincovačku odpojte od zdroja el. energie.



Upozornenie! Nepoužívajte iné spinky a klince ako tie, ktoré odporúča výrobca.



Upozornenie! Do zásobníka nekladajte súčasne klince rôznych veľkostí, pretože by to mohlo spôsobiť chybu alebo zlyhanie klincovania, ako aj zaseknutie klincov.

7.1 Naplnenie sponkami/klincami (obr. B + C + D)

- Vypnite vypínač a odpojte sponkovačku zo zásuvky.
- Držte stroj hornou časťou nadol.
- Stlačte západky zásobníka (10) na oboch stranách náradia a vytiahnite zásobník z náradia (obr. B).
- Vložte riadok sponiek/klincov do otvoru za nosom stroja. (obr. C) Uistite sa, že pásik s klincami zostáva v zásobníku vo vertikálnej polohe.
- Upozorňujeme, že BRADOVÉ KLINCE nemožno umiestniť na obidve strany, IBA NA STRANE UVEDENÚ NA OBR. D.
- Zatláčte nabitý zásobník späť do jednotky. Zásobník zapadne na miesto.

8 PREVÁDZKA

Keď sú v jednotke vložené spony/klince a ste pripravený začať, zapojte elektrický šnúru (8) klincovačky/sponkovačky do elektrickej zásuvky.



Poznámka: Pri každom vystrelení klincovačky/sponkovačky musí byť bezpečnostný prípravok (3) pevne pritlačený o obrobok.

8.1 Zapnutie/vypnutie (obr. A)

- Ak chcete zapnúť napájanie stroja, zatlačte vypínač (9) do polohy „I“.
- Ak chcete stroj vypnúť, zatlačte vypínač (9) do polohy „O“.

8.2 Nastavenie rázovej sily (obr. A)

Pomocou kolieska na nastavenie hĺbky (12) je možné vopred nastaviť požadovanú silu úderu. Požadovaná sila úderu závisí od dĺžky sponiek alebo klinčov a od pevnosti materiálu. Optimálne nastavenie sily úderu môžete určiť praktickým vyskúšaním.

- Vaša sponkovačka/kliešte sú vybavené otočným ovládačom nastavenia úderovej sily (12) na zadnej strane náradia.
- Na zvýšenie úderovej sily: otočte ovládač nastavenia sily (12) v smere hodinových ručičiek.
- Na zníženie úderovej sily otočte ovládač nastavenia sily (12) proti smeru hodinových ručičiek.



Určite správnu úderovú silu pre klince/sponky používané na kuse odpadového materiálu.

8.3 Vystrelenie sponky alebo klinca (obr. 3)

- Prepnite vypínač do zapnutej polohy.
- Priložte sponkovačku k obrobku tak, aby sa nos jednotky nachádzal na mieste, kam chcete umiestniť sponku alebo kliniec. Zatlačte bezpečnostný kolík (3) a nosnú časť na povrch, ktorý chcete upevniť.
- Sponku alebo kliniec vystrelíte stlačením spúšte.
- Po použití odpojte sponkovačku (8) a prepnite vypínač (9) do polohy „OFF“.



Poznámka: Počas prevádzky je normálne, že sa nástroj zahrieva, ale ak sa nástroj začne prehrievať, prerušte prevádzku, kým sa ochladí.

8.4 Zaseknutá klincovačka/sponkovačka (obr. A)

- NEVYSTRELJUJTE náradie, aby ste odstránili zaseknutie, pretože by ste mohli náradie poškodiť.
- Vypnite vypínač (9) a odpojte klincovačku (8) zo zásuvky.
- Držte náradie hore nohami, stlačte západky zásobníka (10) na oboch stranách náradia a vytiahnite zásobník z náradia pomocou klieští, odstráňte všetky zaseknuté spinky alebo klince.
- Dávajte pozor, aby ste neohli koniec zásobníka, čo by mohlo spôsobiť nefunkčnosť zariadenia.

	POWX13701
Menovité napätie	230 V / 50 Hz
Frekvencia úderov	20/ min
Menovitý výkon	45W
Veľkosť spôn/klinco	8 – 14 mm / Max. 15 mm
Sila úderu	nastaviteľná
Ochranná trieda	II

10 HLUK

Hodnoty emisií hluku namerané podľa príslušnej normy. (K=3)

Hladina akustického tlaku LpA	85 dB(A)
Hladina akustického výkonu LwA	96 dB(A)



POZOR! Ak akustický tlak prekročí úroveň 85 dB(A), používajte chrániče sluchu.

aw (Vibrácie)	2.9 m/s ²	K = 1,5 m/s ²
---------------	----------------------	--------------------------

11 ÚDRŽBA

Okrem pravidelného čistenia si stroj v podstate nevyžaduje údržbu. Treba ho udržiavať čistý od prachu a úlomkov z dreva. Týka sa to predovšetkým ventilačných otvorov a oblasti zásobníka.

12 ZÁRUKA

- Záručná lehota poskytovaná na tento výrobok v súlade s platnými zákonmi je 36 mesiacov a začína plynúť dňom zakúpenia prvým používateľom.
- Táto záruka zahŕňa všetky chyby materiálu a výrobné chyby, okrem: batérií, nabíjačiek, chybných súčastí, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu ako napr. ložiská, kefy, káble a zástrčky alebo príslušenstvo ako vrtáky, vrtné korunky, pilové listy atď.; nezahŕňa poškodenia alebo chyby spôsobené zlým zaobchádzaním, nehodami alebo pozmeňovaním, ani náklady na prepravu.
- Poškodenie a/alebo chyby, ktoré sú dôsledkom nesprávneho používania, tiež nespadajú pod ustanovenia záruky.
- Nenesieme ani žiadnu zodpovednosť za zranenie osôb, ktoré je dôsledkom nesprávneho používania zariadenia.
- Opravy smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko pre nástroje Powerplus.
- Viac informácií získate na tel. číslo 00 32 3 292 92 90.
- Prípadné náklady na prepravu vždy nesie zákazník, ak nebolo písomnou formou dohodnuté inak.
- Záruku si zároveň nemožno uplatňovať, ak bolo zariadenie poškodené v dôsledku nedbanlivej údržby alebo preťaženia.
- Zo záruky sú definitívne vylúčené prípady, kedy poškodenie vzniklo dôsledkom vniknutia kvapaliny, nadmerného preniknutia prachu, úmyselného poškodenia (úmyselne alebo závažnou nedbanlivosťou), nevhodného použitia (použitie zariadenia na účely, na ktoré nie je vhodné), nekompetentného použitia (napr. nerespektovaním pokynov v návode), neodbornej montáže, zásahu bleskom, chybného sieťového napätia. Neboli uvedené všetky možnosti.
- Prijatie reklamácie v rámci záruky nemá vplyv na predĺženie záručnej lehoty, ani na začatie novej záručnej lehoty v prípade výmeny zariadenia.
- Staré zariadenia alebo súčasti, ktoré sú vymieňané v rámci záruky, sa preto stávajú majetkom spol. Varo NV.

- Vyhradzuje si právo zamietnuť akúkoľvek reklamáciu, ak nie je možné overiť dátum zakúpenia alebo ak je jasné, že výrobok nebol riadne udržiavaný. (čisté vetracie otvory, pravidelná údržba uhlíkových kefiiek,...)
- Potvrdenku o nákupe si musíte uschovať ako doklad o dátume zakúpenia.
- Náradie musíte vrátiť v nerozobranom stave svojmu predajcovi v prijateľne čistom stave, v originálnom plastovom kufríku liatom pod tlakom, ak v ňom bolo vaše náradie dodané, spolu s priloženým dokladom o kúpe.

13 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



Ak musíte po dlhodobom používaní zariadenie vymeniť, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom, ale ekologicky bezpečným spôsobom.

Odpad z elektrických výrobkov sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Ak existuje zberňa na recykláciu, odovzdajte ho na recykláciu.

Informácie o recyklácii vám poskytnú miestne úrady alebo predajca



WWW.VARO.COM
DESIGNED AND MARKETING BY VARO
©copyright by varo

VARO - VIC. VAN ROMPUY nv
JOSEPH VAN INSTRAAT 9 - 2500 LIER - BELGIUM